

BackSupport

SystemRoMedic™



User manual – English

Bruksanvisning – Svenska

Brukermanual – Norsk

Brugsvejledning – Dansk

Käyttöohje – Suomi

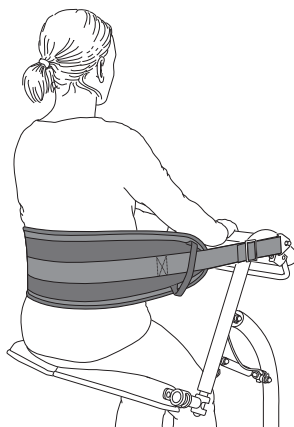
Gebrauchsanweisung – Deutsch

Handleiding – Nederlands

Manuel d'utilisation – Français

Manuale utente – Italiano

Manual de usuario – Español



REF

70200037

SWL: 170 kg/375 lbs

Table of contents

Always read the user manual	3
English	4
Svenska	5
Norsk	6
Danske	7
Suomi	8
Deutsch	9
Netherlands	10
Français	11
Italiano	12
Español	13



EN Always read the user manual

Always read the user manuals for all assistive devices used during a transfer. Keep the user manual where it is accessible to users of the product. Always make sure that you have the right version of the user manual. The most recent editions of user manuals are available for downloading from our website, www.handicare.com.

SE Läs alltid bruksanvisningen

Läs alltid bruksanvisningarna för alla hjälpmedel som används vid en förflyttning. Förvara bruksanvisningen tillgänglig för användare av produkten. Se till att du alltid har rätt version av bruksanvisningen. Den senaste versionen finns att ladda ned från vår hemsida www.handicare.com.

NO Les alltid brukermanualen

Les alltid brukermanualene for alle hjelpemidler som benyttes i en forflytning. Oppbevar brukermanualen tilgjengelig for brukere av produktet. Sjekk at du alltid har rett versjon av brukermanualen tilgjengelig. De siste versjonene kan du laste ned fra vår hjemmeside: www.handicare.com

DK Læs altid brugsvejledningen

Læs altid brugsvejledningen for alle hjælpemidler, som anvendes ved en forflytning. Opbevar brugsvejledningen tilgængeligt for brugere af produktet. Sørg for, at du altid har den korrekte version af brugsvejledningen. Den seneste version kan downloades fra vores hjemmeside www.handicare.com.

FI Lue aina käyttöohje

Lue aina kaikkien siirrossa käytettävien apuvälineiden käyttöohjeet. Säilytä käyttöohje tuotteen käyttäjien saatavilla. Varmista aina, että sinulla on käyttöohjeen uusin versio. Sen voi ladata kotisivuiltamme www.handicare.com.

DE Lesen Sie stets die Gebrauchsanweisung

Lesen Sie unbedingt die entsprechenden Gebrauchsanweisungen für sämtliche beim Transfer des Pflegebedürftigen verwendeten Hilfsmittel. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung so auf, dass sie der Anwender des Produkts rasch zur Hand hat. Vergewissern Sie sich, dass Sie stets über die aktuellste Version der Gebrauchsanweisung verfügen. Die aktuellste Version steht auf unserer Website www.handicare.com zum Download bereit.

NL Lees altijd de handleiding

Lees de instructies voor alle bij verplaatsingen gebruikte hulpmaterialen. Bewaar de handleiding zodat deze voor gebruikers van het product bij de hand is. Zorg dat u altijd beschikt over de juiste versie van de handleiding. U kunt de recentste versies van handleidingen downloaden van onze website, www.handicare.com.

FR Toujours lire le manuel utilisateur

Toujours lire les manuels de tous les auxiliaires utilisés lors d'un transfert d'utilisateur. Conserver le manuel pour qu'il soit accessible aux utilisateurs du produit. Veiller à toujours disposer de la version correcte du manuel. La version la plus récente peut être téléchargée sur notre site Internet: www.handicare.com.

IT Leggere sempre le istruzioni

Leggere le istruzioni di tutti i dispositivi di ausilio utilizzati per il trasferimento dell'utente. Conservare il manuale in un luogo accessibile agli utenti del prodotto. Assicurarsi di avere sempre la versione più aggiornata del manuale. I manuali sono disponibili e scaricabili dal nostro sito internet www.handicare.com

ES Lea siempre el manual

Lea siempre los manuales de todos los dispositivos de asistencia empleados en los traslados. Guarde el manual en un lugar accesible a los usuarios del producto. Asegúrese de disponer siempre de la versión correcta del manual. Podrá descargar las ediciones más recientes de los manuales en nuestro sitio web: www.handicare.com.

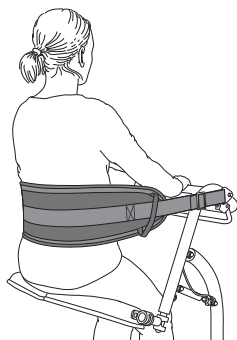
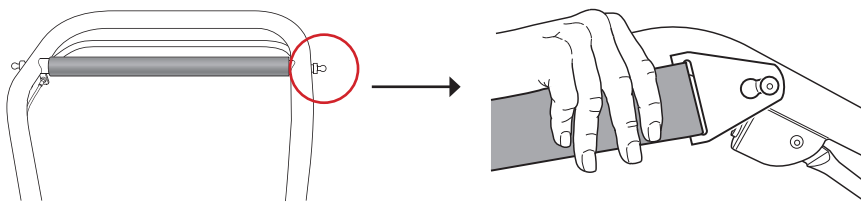
NOTE!

Read the manual for QuickMove before use.

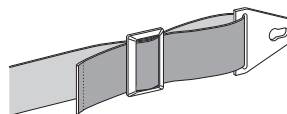
Adjust the length of the BackSupport to fit the user. Use of the strap should give the patient support and a sense of security.



Assembling QuickMove



Remove the clasps before laundering and replace them, as illustrated, after laundering.



Care of the product

Read the product label.



Do not use rinse/ fabric softener and avoid tumbler-drying for optimal service life.

CE Medical Device Class I

Medical Device Class I. The product complies with the requirements of the Medical Devices Directive 93/42/EEC.

Contact your local distributor if you have any questions about the product and its use. See www.handicare.com for a complete list of distributors.

Expected lifetime

Up to 10 years of normal use

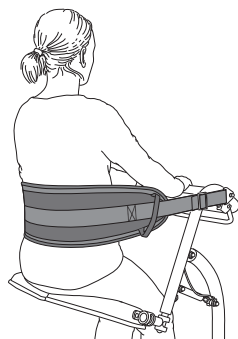
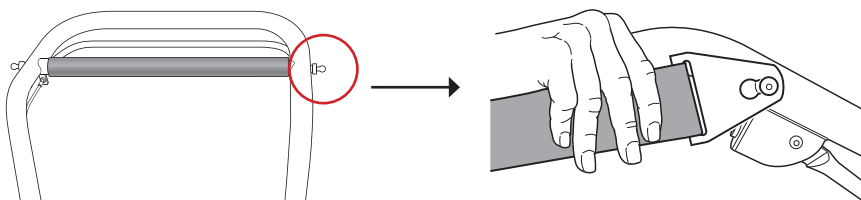
OBS!

Läs manualen för QuickMove innan användning.

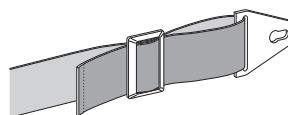
Justera längden på BackSupport efter brukaren, brukaren ska få stöd och trygghet av bandet.



Montering på QuickMove



Ta loss spännena innan tvätt och sätt tillbaka dem, enligt bild, efter tvätt.



Skötselråd

Läs på produktens märketikett.



Använd inte sköjmedel och undvik torktumling för optimal livslängd.

CE Medicinteknisk klass I produkt

Produkten uppfyller kraven i det medicintekniska direktivet 93/42/EEG.

Vid frågor om produkten och dess användning, kontakta din lokala distributör. Se www.handicare.com för en komplett distributörsförteckning.

Produktens förväntade livslängd

Upp till 10 år vid normal användning.

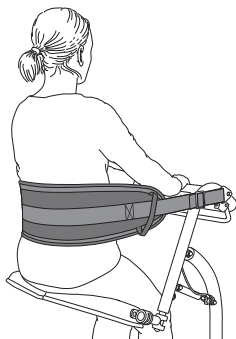
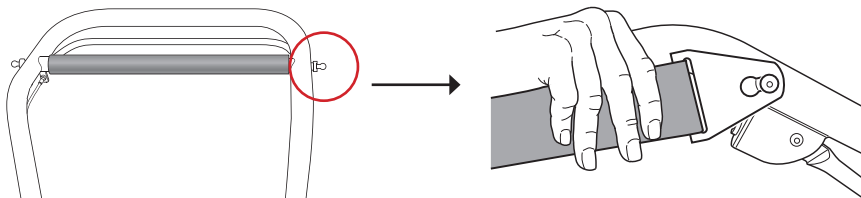
OBS!

Les manualen for QuickMove før bruk.

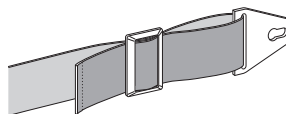
Juster lengden på BackSupport etter brukeren. Båndet skal gi brukeren støtte og trygghet.



Montering på QuickMove



Ta spennene fra hverandre før vask og sett dem tilbake etter vask, se bildet.



Vedlikeholdsråd

Les på løfteselens merkeetikett.



Bruk ikke rensmiddel/tøymykner og unngå å bruke tørketrommel hvis du vil gi produktet lengre levetid.

CE Medisinsk utstyr klass I produkt

Produktet oppfyller kravene til medisinsk utstyr i 93/42/EØF.

Ved spørsmål om produkter og bruken av disse, kontakt din lokale distributør. Se www.handicare.com for en komplett distributørliste.

Forventet levetid

Opptil 10 år ved normal bruk.

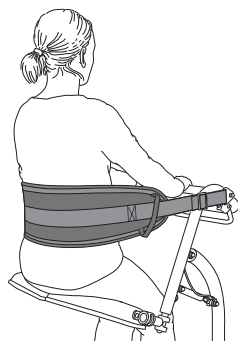
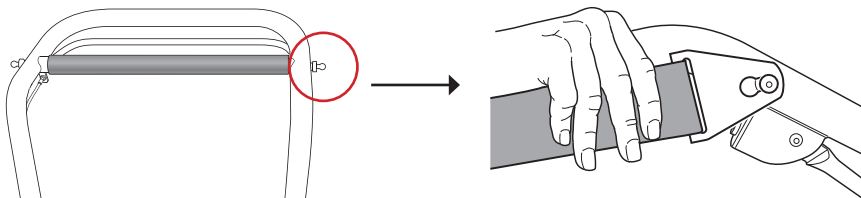
BEMÆRK!

Læs manualen for QuickMove inden brug.

Juster længden på BackSupport efter brugeren. Brugeren skal opnå støtte og tryk fra båndet.

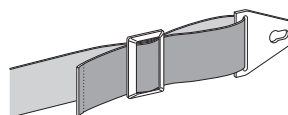


Montering på QuickMove



Anvend ikke skyllemiddel.

Undgå tørretumbling for øget levetid.



Vedligeholdelse

Læs på løftesejlets mærkat.



Anvend ikke skyllemiddel, og undgå tørretumbling for optimal levetid.

CE Medicinsk udstyr klass I produkt

Produktet opfylder kravene i direktivet om medicinsk udstyr 93/42/EØF.

Ved spørgsmål om produkterne og deres anvendelse, kontakt din lokale forhandler. Se www.handicare.com for en komplet forhandlerliste.

Forventet levetid

Op til 10 år ved normal brug.

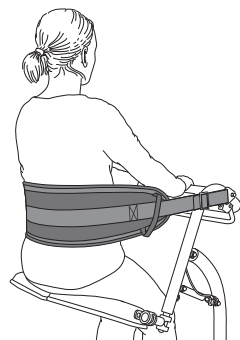
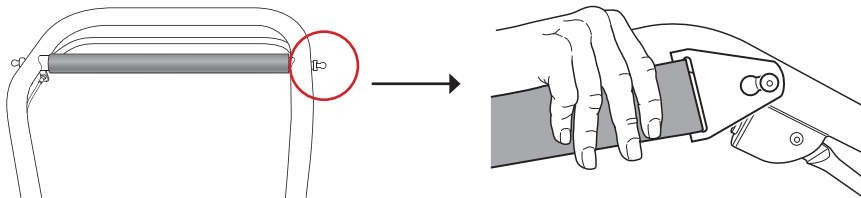
HUOM!

Lue QuickMoven käyttöohje ennen käyttöä.

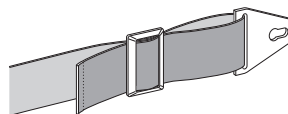
Säädä BackSupport-remmin pituus potilaalle sopivaksi. Remmin on annettava potilaalle tukea ja turvallisuuden tunteen.



Kiinnitys QuickMove-siirtoapuvälineeseen



Irrota soljet ennen pesua ja kiinnitä ne takaisin pesun jälkeen kuvan osoittamalla tavalla.



Tuotteen hoito

Lue tuotteen etiketistä.



Älä käytä huuhteluinetta ja vältä rumpukuiv-
austa varmistaaksesi, että tuote kestää mahdol-
lisimman pitkään.

CE Luokan I lääkitälaite

Tuote täyttää lääkitälaite-direktiivin 93/42/ETY vaatimukset.

Ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjääsi, jos haluat lisätietoa
tuotteesta ja sen käytöstä. Katso osoitteesta
www.handicare.com täydellinen luettelo jälleenmyyjistä.

Odotettu käyttöikä

Jopa 10 vuotta normaalikäytössä.

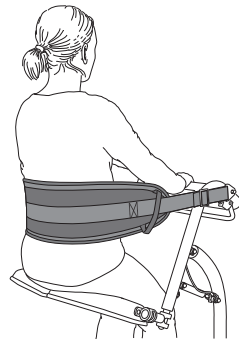
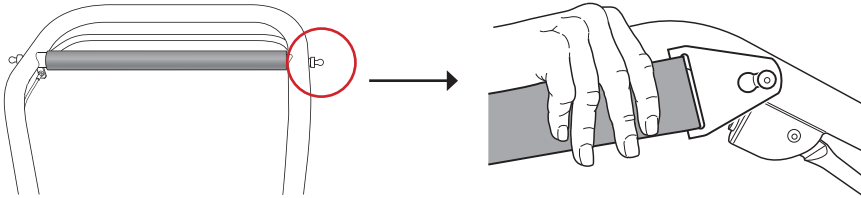
ACHTUNG!

Vor Anwendung von QuickMove das Handbuch lesen.

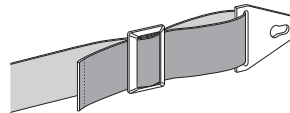
Stellen Sie die Länge des BackSupport auf den Pflegebedürftigen ein. Das Band muss dem Patienten Stütze und Sicherheit bieten.



Montage von QuickMove



Spanner vor dem Waschen entfernen und nach dem Waschen wieder anbringen, siehe Abb.



Pflegeanleitung

Lesen Sie das Produktetikett des Hebegurtes.



60-80° C
140-176° F

Eine längere Lebensdauer wird jedoch erreicht, wenn kein Trockner verwendet wird. Keinen Weichspüler verwenden.

CE Medizinisch-technisches Produkt der Klasse I

Das Produkt erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG für Medizinprodukte.

Bei Fragen zu den Produkten und ihrer Anwendung wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Händler. Ein komplettes Händlerverzeichnis finden Sie unter www.handicare.com.

Zu erwartende Lebensdauer

Bis zu 10 Jahre bei normalem Gebrauch.

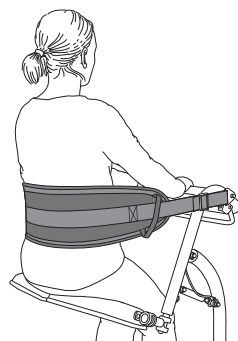
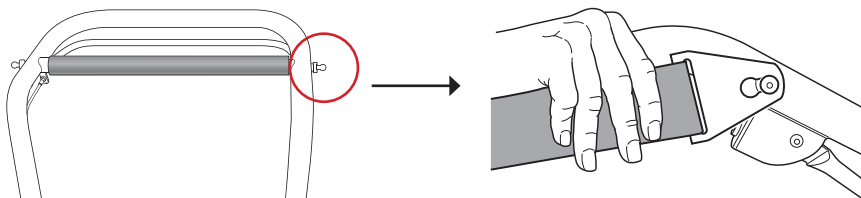
OPMERKING!

Lees voor gebruik de handleiding van QuickMove.

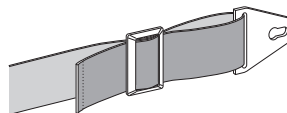
Pas de lengte van BackSupport aan de zorgvrager aan. Het gebruik van de riem moet de patiënt steun en een gevoel van veiligheid bieden.



Bevestigen aan QuickMove



Verwijder de klemmen voor het wassen en bevestig ze na het wassen zoals aangegeven in de afbeelding.



Onderhoud van het product

Lees het productlabel.



Gebruik geen wasverzachter en vermijd het gebruik van de wasdroger voor een optimale levensduur

CE Medisch hulpmiddel van klasse I

Dit product voldoet aan de vereisten van de richtlijn voor medische hulpmiddelen: 93/42/EEG.

Neem contact op met uw plaatselijke leverancier als u vragen heeft over het product en het gebruik ervan. Zie www.handicare.com voor een volledige lijst met leveranciers.

Verwachte levensduur product

Tot 10 jaar bij normaal gebruik.

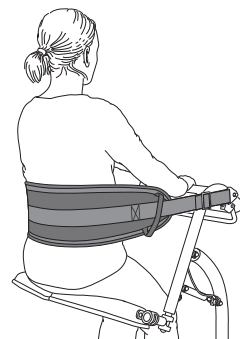
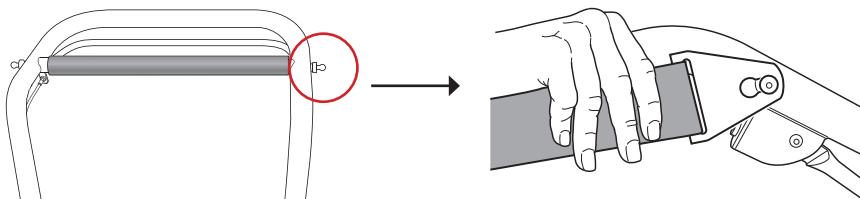
ATTENTION!

Consulter le manuel de QuickMove avant l'utilisation.

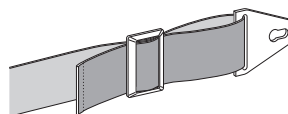
Ajuster la longueur de BackSupport en fonction de l'utilisateur. Celui-ci doit obtenir suffisamment d'appui et se sentir en confiance grâce à la sangle.



Montage sur QuickMove



Retirer les boucles avant le lavage et les remettre en place conformément à l'image, après le lavage.



Conseils d'entretien

Lire l'étiquette-conseil du harnais de levage.



Pour une longévité optimale, ne pas utiliser de produits de rinçage et éviter le sèche-linge.

CE Dispositif médical de classe I

Le produit répond aux exigences de la directive 93/42/CEE du Medical Devices.

Si vous avez des questions sur le produit et son utilisation, veuillez contacter votre distributeur local. Prière de consulter le site www.handicare.com pour la liste complète des distributeurs.

Durée de vie estimée de produit

Jusqu'à 10 ans en utilisation normale.

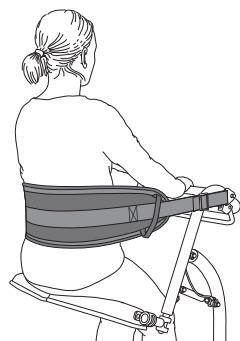
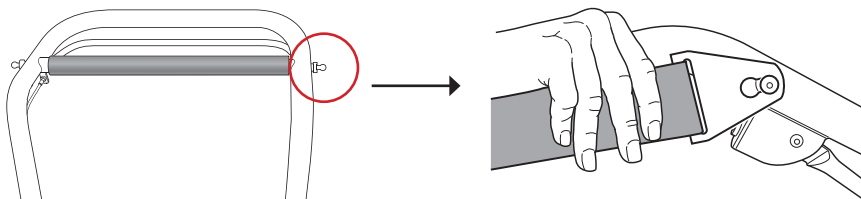
NOTA!

Leggere il manuale istruzioni di QuickMove prima dell'uso.

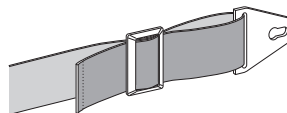
Regolare la lunghezza di BackSupport in base all'utente. L'uso della cinghia deve infondere al paziente una sensazione di supporto e sicurezza.



Montaggio di QuickMove



Rimuovere i fermi prima del lavaggio e rimontarli come indicato nell'illustrazione dopo il lavaggio.



Cura del prodotto

Leggere l'etichetta del prodotto.



Per assicurare la massima durata dei prodotti, si raccomanda di non utilizzare ammorbidenti e di evitare l'uso dell'asciugatrice

CE Dispositivo medico di classe I

Il prodotto è conforme ai requisiti della Direttiva concernente i dispositivi medici 93/42/CEE.

Contattate il vostro distributore locale per eventuali domande sul prodotto e sul relativo utilizzo. Per l'elenco completo dei distributori, consultate il sito www.handicare.com.

Durata prevista del prodotto

Fino a 10 anni in condizioni di uso normale.

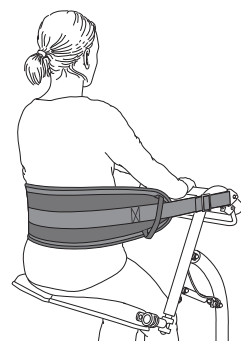
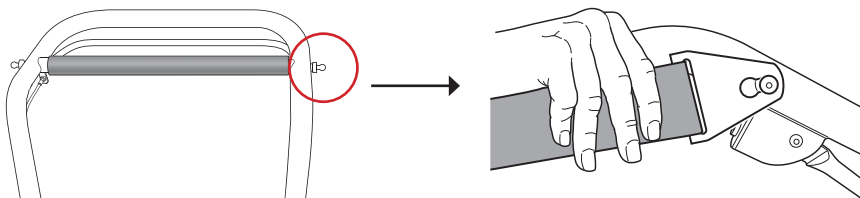
¡ATENCIÓN!

Antes de su uso, consulte el manual de QuickMove.

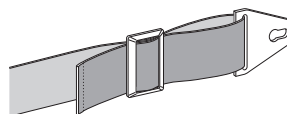
Ajuste la longitud del BackSupport al usario. El uso de la correa debe ofrecer al paciente apoyo y una sensación de seguridad.



Montaje del QuickMove



Extraiga los cierres antes del lavado y recolóquelos una vez realizado este conforme a la ilustración.



Cuidado del producto

Consulte la etiqueta del producto.



No use detergente/suavizante y evite el secado para una vida útil óptima.

CE Clase de producto sanitario I

El producto cumple con los requisitos de la Directiva 93/42/CEE los productos sanitarios.

Consulte con su distribuidor local para cualquier duda sobre el producto o su uso. Visite www.handicare.com para una lista completa de distribuidores.

Vida útil estimada

Hasta 10 años de uso normal.

Simple solutions for great results

SystemRoMedic™ is the name of Handicare's unique easy transfer concept, the market's widest and most comprehensive range of clever, easy-to-use and safe transfer and lifting aids designed to make life easier, both for the user and for the caregiver. SystemRoMedic™ is a complete solution that provides for the majority of patient transfer or manual handling requirements. From the simplest to the most complex scenarios, from the lightest to the heaviest. The concept encompasses assistive devices for four different categories of transfers:

- Transfer, assistive devices for manual transfers of users between two locations.
- Positioning, assistive devices for manual repositioning of users within the same location.
- Support, assistive devices for mobility support e.g., during sit-to-stand or gait training.
- Lifting, assistive devices for manual and mechanical lifting of users.

Improved work environment, improved quality of care and cost savings

The philosophy behind SystemRoMedic™ is focused on the prevention and reduction of occupational injuries while allowing users to experience a greater sense of independence and dignity. Through a unique combination of training and a complete range of efficient transfer aids, SystemRoMedic™ offers improvement of both work environment and quality of care and, at the same time, achieves significant cost savings.

Always make sure that you have the correct version of the manual

The most recent version of all manuals are available for downloading at/from our website; www.handicare.com.

For questions about the product and its use

Please contact your local Handicare and SystemRoMedic™ representative. A complete list of all our partners with their contact details can be found on our website; www.handicare.com.

Handicare offers solutions and support to increase the independence of disabled or elderly people as well as to improve the convenience of those who are caring for them.

The Handicare Group is one of the leading healthcare companies in Europe with its own manufacturing organizations and sales companies in Norway, Sweden, Denmark, Germany, the Netherlands, Great Britain, France, China, Canada and the USA. Handicare's products are also distributed by partners in more than 40 countries worldwide. Our wide range of high-quality products includes various manual and power wheelchairs, seating systems, scooters, a complete easy transfer system and other patient handling aids, stairlifts, car adaptations, rise and recline chairs, and bathing and toileting products.



handicare

Handicare AB
Maskinvägen 17
SE-972 54 Luleå, SWEDEN
Tel: +46 (0)8-557 62 200
Fax: +46 (0)8-557 62 299
E-mail: info@handicare.se
www.handicare.com